

## Sınırlı Garanti Bildirimi

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi, Bölüm 1 - Makine Garantisi, Bölüm 2 - Ülkeye Özgü Koşullar ve Bölüm 3- Garanti Bilgileri olmak üzere üç bölümden oluşmaktadır. Bölüm 2'nin koşulları, belirtilen ülkelerde Bölüm 1'in koşullarının yerine geçer ya da bu koşulları değiştirir. Bölüm 3 – Garanti Bilgileri (Bölüm 3), Makine ile birlikte gönderilir ve Makine için garanti süresi, garanti hizmetinin tipi ve hizmet seviyesi gibi ürüne özgü bilgiler Bölüm 3'te belirtilir. Müşteri, Makineyi kendi kullanımı amacıyla edinmiş olan şirkete ifade eder. IBM, Makineyi Müşteriye veya Müşterinin yetkili satıcısına sağlayan IBM kuruluşunu ifade eder. Örneğin, ABD'de International Business Machines Corporation veya IBM World Trade Corporation ya da Müşterinin ülkesindeki yerel IBM kuruluşu. Bu Sınırlı Garanti Bildirimi [http://www.ibm.com/systems/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/) adresinde, çok sayıda dilde sağlanır. Pillerin atılması dahil olmak üzere çevrenin korunmasına ilişkin bilgilere <https://www.ibm.com/ibm/.recycle/ww/> adresinden ulaşılabilir.

### Bölüm 1 - Makine Garantisi

Bir Makine, aksesuarları, büyütmeleri ve aksesuarları dahil olmak üzere IBM markalı bir cihazdır ve Makineye önceden yüklenmiş ya da sonradan kurulmuş herhangi bir yazılım programını kapsamaz. Belirli Makineler, [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/support\\_by\\_product.html](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html) adresinde belirtilen Makine Kodunu içerir. Makine Kodu, makinenin işlemcilerinin, depolamasının ve diğer işlevlerinin çalışmasına olanak sağlayan, makinenin bağımlı olduğu, makine koduyla birlikte sağlanan, kullanılan ya da makine kodu tarafından üretilen bilgisayar yönergeleri, düzeltmeleri, değişiklikleri ve veriler ile parolalar gibi ilgili malzemelerdir.

IBM, tanımlanmış işletim ortamında kullanılan bir Makinenin, resmi olarak yayınlanmış olan spesifikasyonlarına uygun olacağını garanti eder. IBM, garanti süresi içerisinde Makineyi ücretsiz olarak onaracak ya da değiştirecektir. IBM, garantiden yararlanma hakkını doğrulamak için satın almaya ilişkin bir kanıt (örneğin, satış fişinin ya da satın alma faturasının bir kopyası) sunulmasını gerektirebilir.

Makine garanti süresi içinde işlevlerini garanti edildiği gibi yerine getirmez ve sorun telefonla, elektronik olarak, Makine Kodu ya da yazılım güncellemeleri uygulanmasıyla ya da müşteri tarafından değiştirilebilir birim (aşağıda açıklandığı şekilde) ile çözülmezse, IBM, alt yüklenicisi veya IBM tarafından onaylanmış bir yetkili satıcı, kendi takdirinde olmak üzere, 1) Makineyi garanti edildiği biçimde çalışacak şekilde onarır ya da 2) asgari olarak işlevsel açıdan eşdeğer bir ürünle değiştirir. Müşteri, IBM'in yukarıdakilerin ikisini de gerçekleştirememesi durumunda, Makineyi satın aldığı yere iade edebilir ve ödediği tutarı geri alabilir.

Bu garantiler, IBM tarafından aksi belirtilmedikçe, yalnızca Makinenin satın alındığı ülke ya da bölgede geçerlidir.

**IBM garantileri, yalnızca Müşterinin kendi kullanımı için satın aldığı Makineler için geçerlidir ve yeniden satılmak üzere satın alınan makineler için geçerli değildir. IBM, herhangi bir IBM Makinesinin kesintisiz veya hatasız işleyeceğini veya IBM'in tüm hataları gidereceğini garanti etmez. Bu garantiler, IBM tarafından sağlanan münhasır garantilerdir ve tatmin edici kaliteye, bir ürün veya hizmetin ticari satış koşullarına, hak ihlali yapılmayacağına ve belirli bir amaca uygunluğa ilişkin zımnî garanti ya da koşullar dahil olmak üzere diğer tüm garantilerin yerine geçer. Hatalı kullanım, değişiklik, IBM'den kaynaklanmayan hasar, IBM tarafından sağlanan yönergelere uyulmaması ya da Bölüm 3'te belirtilen diğer herhangi bir durumda IBM garantileri geçersiz olacaktır. Garanti kapsamında bir Makine için sağlanan "nasıl yapılır" soruları ve Makine'nin ayarlarına ve kurulumuna ilişkin sorular için yardım gibi teknik destek ya da başka türlü destek, hiçbir garanti verilmeksizin sağlanır. Bazı ülkeler, açık veya zımnî garantilerin hariç tutulmasına izin vermez, bu nedenle yukarıdaki hariç tutma geçerli olmayabilir. Bu durumda, Garantiler yalnızca garanti süresi boyunca geçerlidir ve bu süre sona erdikten sonra herhangi bir garanti geçerli olmaz. Bazı ülkeler, zımnî garantilerin süresiyle ilgili sınırlamalara izin vermez, bu nedenle yukarıdaki sınırlama geçerli olmayabilir. Bu Sözleşmedeki hiçbir ifade, tüketicinin, sözleşme ile feragat edilemez veya sınırlanamaz yasal haklarını etkilemez.**

Donatılar, tedarik malzemeleri, sarf malzemeleri ve yapısal parçalar (örneğin, kasa ve kapaklar), garanti kapsamında değildir. Piller sarf malzemesidir ve IBM tarafından Bölüm 3'te garanti kapsamında oldukları belirtilmedikçe garanti kapsamında değildir. Makineler için garanti, Makine veya parça tanımlama etiketlerinin sökülmesi veya değişikliğe uğraması durumunda geçersiz hale gelir.

#### Tip Onayı Verilmemesi.

IBM tarafından Makinenin yayımlanan IBM duyuru mektubunda aksi belirtilmediği sürece, Makinenin genel telekomünikasyon ağlarının arabirimlerine herhangi bir şekilde bağlanması onaylanmamıştır. Bu tür bir bağlantı yapılmadan önce onay alınması yasalarca gerekli olabilir.

#### Garanti Başlangıç Tarihi

Garanti süresi aşağıdakilerden hangisi daha önce gerçekleşirse o tarihte otomatik olarak başlar:

- Müşteri Tarafından Kurulum (CSU) olarak belirlenen bir Makine için, hangisi daha önceyse (i) Makine IBM'in son müşterisi tarafından IBM'in sık kullandığı taşıyıcıya teslim edildikten iki takvim günü sonra veya (ii) en son IBM lokasyonundan çıkışı üzerinden <http://www.ibm.com/support/pages/node/1120299> adresinde belirtilen izin verilen standart transit süresi geçtikten iki takvim günü sonra; ve
- IBM Tarafından Kurulum (IBI) olarak belirlenen bir Makine için hangisi daha önceyse (i) IBM tarafından standart kurulum prosedürünün tamamlanmasını izleyen takvim gününde veya (ii) IBM tarafından sevk edilmesinden 45 gün sonra.

Bir Makinenin "Kurulum Tarihi" ile bağlantılı olan belirli IBM hizmetleri ve ürün olanakları fatura edilecektir ve bunların süresi, yukarıda belirtildiği şekilde Makinenin garanti başlangıç tarihinde başlayacaktır.

#### Kurulumlar

Müşteri, kurulumundan kendisinin sorumlu olduğu Makineler için sağlanmış olan yönergelere uyacaktır. Kurulumundan IBM'in sorumlu olduğu bir Makinenin IBM tarafından alıcıya ya da yetkili satıcıya sevk edildiği tarihten itibaren altı ay içerisinde kurulmak üzere IBM'e sağlanmaması durumunda, kurulum IBM tarafından uygulanacak ayrı hizmet koşulları kapsamında ücrete tabi olacaktır.

IBM, kurulumundan IBM'in sorumlu olduğu bir Makinenin alıcı tarafından kurulması ya da alıcı tarafından Makineye hizmet sağlanması, Makinenin taşınması ya da bir üçüncü kişi tarafından kurulması, Makineye hizmet sağlanması ya da Makinenin taşınması durumunda, garanti hizmeti sağlamadan önce Makineyi inceleme hakkını saklı tutar. IBM, yalnızca kendi takdirinde olmak üzere, inceleme için ücret talep edebilir. Müşteri, IBM'in yalnızca kendi takdirinde olmak üzere, Makinenin garanti hizmeti için kabul edilebilir durumda olmadığını tespit etmesi halinde, IBM'den Makineyi hizmet için kabul edilebilir bir duruma getirmesini talep edebilir ya da garanti hizmeti talebini geri çekebilir. IBM, Makinenin uygun duruma getirilmesinin mümkün olup olmadığını belirleyecektir. Aracın eski durumuna getirilmesi, ücret karşılığında sağlanacak bir hizmettir. Belirtilmiş olması halinde, nakliye ya da özel elleçleme gibi ek ücretler geçerli olabilir.

Aksamlar, dönüştürmeler veya büyütme, parçaların sökülmesini ve IBM'e iade edilmesini gerektirebilir. Bir Makinenin ilk kurulumu sırasında takılan bir IBM parçası ya da aksamı, Makinenin kurulum tarihi itibarıyla geçerli olan Makine garanti süresine tabidir. Daha önce takılmış bir parçanın ya da aksamın yerine takılan bir IBM parçası ya da aksamı için garanti süresi, değiştirilen parçanın ya da aksamın garanti süresinin geriye kalan kısmına eşit olacaktır. Daha önce takılmış olan bir parça ya da aksam değiştirilmeksizin bir Makineye eklenen bir IBM parçası ya da aksamı, eklenen parça ya da aksam için belirtilmiş olan garanti süresine tabidir. IBM tarafından aksi ifade edilmedikçe, anılan parçanın ya da aksamın garanti süresi, garanti hizmetinin tipi ve hizmet seviyesi, parçanın ya da aksamın takılmış olduğu Makine ile aynıdır.

Garanti hizmetinin bir Makinenin ya da parçanın değiştirilmesini gerektirdiği durumlarda, değiştirilen öge IBM'in ve yerine konan öge Müşterinin mülkiyetine geçer. Müşteri, sökülün tüm öğelerin orijinal ve değişikliğe uğramamış olduğunu beyan eder. Yerine konan öge yeni olmayabilir, ancak çalışır durumda ve en azından değiştirilen ögeye işlev açısından eşdeğer durumda olacaktır. Yerine konan öge, değiştirilen ögeyle aynı garanti statüsüne sahip olacaktır.

### **Garanti Hizmeti**

IBM Makinesinin garanti süresi içinde garanti edilen şekilde işlevini yerine getirmemesi durumunda, destek ve sorun belirleme prosedürleri için Makineyle birlikte sevk edilen hizmet belgelerine bakın. Makineye ilişkin hizmet belgelerinin bir kopyasına, <https://www.ibm.com/support/pages/node/631363> adresinde Support and Downloads (Destek ve Yükleme) başlığı altından ulaşılabilir.

Müşteri, sorunu hizmet belgeleri yardımıyla çözmemesi durumunda, garanti hizmeti almak için IBM ya da yetkili satıcı ile iletişim kuracaktır. IBM için iletişim bilgileri Bölüm 3'te belirtilmiştir.

IBM, sorunu telefon aracılığıyla veya bir IBM Web sitesine erişilerek elektronik olarak tanılamayı ve çözmeyi deneyecektir. Belirli Makineler, doğrudan sorun bildirimini, uzaktan sorun belirleme ve IBM ile sorun çözümü için uzaktan destek yetenekleri içermektedir. Müşteri, IBM tarafından belirtilen sorun belirleme ve çözüm prosedürlerini uygulayacaktır. Sorunun belirlenmesinin ardından, IBM, Müşteri iş yerinde hizmeti gerekli görmesi durumunda, kurulum yerinde hizmet için bir hizmet teknisyeninin gönderilmesini planlayacaktır.

IBM, Hizmetin yerine getirilmesi sırasında, kendi sahip olduğu veya lisansladığı araçları (IBM Araçları) kullanabilir. IBM, IBM Müşterilerine uzaktan ve Müşteri yerinde sorun belirleme ve çözüm desteği sağlamak amacıyla, sürekli olarak yeni IBM Araçları ve yetenekleri geliştirmekte ve kullanmaktadır. Bazı IBM Araçları (örneğin, bir uygulama (App)), daha hızlı ve daha düşük maliyetli onarım ve karmaşık sorunların tek ziyarette çözülmesi amacıyla, Müşteri yerindeki teknisyenler tarafından Makinenin görüntülerinin yakalanması ve görüntülerin uzak konumdaki bir IBM Konu Uzmanına aktarılması amacıyla kullanılmaktadır. Müşteri, IBM tarafından yazılı olarak lisanslanmadıkça, IBM Araçlarına erişme, bunları saklama, kopyalama ya da kullanma hakkına sahip değildir ve Hizmetlerin yerine getirilmesi ile bağlantılı olarak kullanılan IBM Araçlarının kullanımı sonucunda herhangi bir Müşteri lisansı ya da fikri mülkiyet hakkı verilmez ya da zımnen ifade edilmez. IBM Araçları, bunlarla bağlantılı koşullara tabidir. IBM Araçları için garanti verilmemektedir. Müşteri, Hizmetin tamamlanmasının ardından, mevcut ise, IBM Araçlarının kullanımına son vermeyi ve bunları Müşterinin Hak Kazanan Makinelerinden ve tesislerinden kaldırmayı ve tasfiye etmeyi kabul eder.

Garanti hizmeti, Müşteri lokasyonunda ya da IBM lokasyonlarında sağlanabilir. IBM, Makinenin tümünü veya bazı parçalarını ya da içerdiği yazılımları, dünyanın herhangi bir yerindeki diğer IBM veya üçüncü kişi lokasyonlarına gönderebilir. IBM, garanti hizmetlerinin sağlanmasında küresel kaynaklardan (kalıcı oturma izni bulunmayan kişilerin yerel olarak kullanılması ve dünya çapındaki tesislerin personeli) yararlanır.

IBM, IBM'e iade edilen bir Makinede bulunan herhangi bir fonun, IBM tarafından orijinal ekipmanla birlikte sağlanmış olmayan programların veya herhangi bir verinin saklanmasıyla ilgili olarak sorumlu değildir. Müşterinin bir Makineyi IBM'e iade etmeden önce, tüm IBM dışı programları ve tüm verileri (gizli, mülkiyet haklarına tabi ve herhangi bir kişi ya da kuruluşa ilişkin kişisel veriler dahil) herhangi bir nedenle IBM'e iade edilen tüm Makinelerden güvenli bir şekilde silmesi ve Makinenin iade edilmesine engel teşkil edecek herhangi bir hukuki kısıtlamaya tabi olmasını sağlaması gerekmektedir. İçeriğin yeterli bir şekilde yedeklenmesinden Müşteri sorumludur.

**Güncellemeler.** Saptanan Makine Kodunun (bir Makine ile teslim edilen mikrokod, temel giriş/çıkış sistemi kodu (BIOS), yardımcı programlar, aygıt sürücüler ve tanılama yazılımları) ve diğer yazılım güncellemelerinin bir IBM Web sitesinden veya bir başka elektronik ortamdan en kısa zamanda yüklenmesi veya edinilmesi ve kurulması ve IBM tarafından sağlanan yönergelerin takip edilmesi Müşterinin sorumluluğundadır. Müşteri, Makine Kodu değişikliklerinin kurulmasını fatura edilebilir bir hizmet olarak IBM'den talep edebilir.

IBM, IBM'in alt yüklenicisi ya da yetkili satıcı, Makine için seçilen teknik değişiklikleri yönetecek ve kuracaktır.

**Müşteri Tarafından Değiştirilebilir Birimler.** IBM Makinelerinin bazı parçaları, Müşteri Tarafından Değiştirilebilir Birimler (CRU) olarak belirlenmiştir. Sorun bir CRU (örneğin, klavye, bellek, sabit disk sürücüsü) ile çözülebilecekse, CRU, Müşteri tarafından kurulmak üzere IBM tarafından sevk edilir.

## Müşterinin Sorumlulukları

Müşteri aşağıdakileri yerine getirecektir:

- Makinenin konumundaki değişiklikleri IBM'e ya da yetkili satıcıya bildirecektir;
- Bir Makine ya da parça değiştirilmeden önce, bu garanti kapsamında bulunmayan tüm aksamaları, parçaları, seçenekleri, değişiklikleri ve bağlantıları sökecektir ve Makinenin değiştirilmesine engel teşkil edecek herhangi bir hukuki kısıtlamaya tabi olmamasını sağlayacaktır;
- Garanti hizmeti tipinin arızalı Makinenin IBM'e teslim edilmesini gerektirmesi durumunda, Makineyi IBM tarafından belirtildiği şekilde, uygun biçimde ambalajlayarak IBM tarafından belirlenen bir lokasyona sevk edecektir. IBM, aksini belirtmedikçe, Makine onarıldıktan veya değiştirildikten sonra, maliyeti IBM tarafından karşılanmak üzere, onarılan Makineyi veya yerine konan Makineyi Müşteriye geri gönderecektir;
- Garanti hizmeti talep etmeden önce, ilgili ise, Makinenin sahibinden yetki alacaktır;
- Hizmetlerin yerine getirilmesine olanak sağlanması amacıyla, IBM makinesinin parçalarına ayrılmasına ve montajına olanak sağlayacak uygun (temiz, iyi aydınlatılmış ve amaca uygun) çalışma alanı dahil olmak üzere tesislere ve Makineye yeterli ve güvenli erişim sağlayacaktır;
- Bir talepte bulunmadan önce, IBM tarafından sağlanan hizmet talebi prosedürlerini ve operatörün sorumlulukları ile malzemelere ilişkin yönergeleri takip edecektir;
- IBM'in, alt yüklenicisinin veya yetkili satıcının güvenliğe yönelik olanlar gibi zorunlu teknik değişiklikleri kurmasına izin verecektir; ve
- IBM'in sorun nedeninin ayrıştırılmasına destek olmak amacıyla Makineye uzaktan erişmesi sırasında Makinenin ve içerdiği tüm verilerin yeterli ölçüde korunmasından sorumlu olmaya devam edecektir. Müşterinin IBM tarafından uzaktan erişimi reddetmesi durumunda, IBM'in sorunu çözme becerisi sınırlanabilir.

## Sorumlulukların Sınırı

**IBM'in bu Makineyle bağlantılı olarak ortaya çıkan iddialara ilişkin toplam sorumluluğu, iddianın gerekçesi dikkate alınmaksızın, Müşterinin iddiaya konu Makine için ödemiş olduğu tutarı aşmamak kaydıyla, Müşterinin karşı karşıya kaldığı herhangi bir gerçek doğrudan zararın tutarıyla sınırlıdır. IBM, özel, arızı, örnek niteliğinde, dolaylı veya sonuçta ortaya çıkan ekonomik zararlardan, veri kaybından veya kâr, iş, değer, gelir, itibar veya beklenen tasarrufun kaybindan sorumlu olmayacaktır. Aşağıdaki tutarlar, IBM'in bunlardan hukuki olarak sorumlu olması durumunda, yukarıda belirtilen sınırlamaya tabi olmayacaktır: i) yaralanmalarla (ölüm dahil) bağlantılı zararlar; ii) taşınmaz ve taşınabilir kişisel mallara verilen zararlar ve iii) geçerli yasa uyarınca sınırlanması mümkün olmayan zararlar. Bu sınır, IBM'in, yan kuruluşlarının, yüklenicilerinin, alt işleyenlerinin ve tedarikçilerinin topluca sorumlu olduğu tutardır.**

Müşteri ve IBM, ilgili taşınabilir mallarına (ister mülkiyeti alınmış ister kiralanmış olsun) ilişkin olarak hasar, imha, kayıp, hırsızlık veya devletin eline geçmesi (topluca "Kayıp") gibi durumları telafi etmek için kendi risk yönetiminden (sigorta dahil) yararlanmayı kabul eder ve geçerli yasa kapsamında ihmale ilişkin sorumluluk hariç olmak üzere taraflardan hiçbirini, söz konusu Kayıp için diğer tarafa karşı sorumlu olmayacaktır.

## Uygulanacak Hukuk

Müşterinin ve IBM'in bu Sınırlı Garanti Bildiriminin konusuna ilişkin tüm haklarının ve yükümlülüklerinin düzenlenmesinde, yorumlanmasında ve uygulanmasında, kanunlar ihtilafı ilkeleri dikkate alınmaksızın, Müşterinin Makineyi satın almış olduğu ülkenin yasaları geçerli olacaktır.

Tüm haklar ve yükümlülükler konusunda Makinenin satın alındığı ülkenin mahkemeleri yetkilidir.

## Veri İşleme Koruması

İçerikte yer alan kişisel veriler için: i) Avrupa Genel Veri Koruma Yönetmeliği'nin (EU/2016/679) (GDPR veya GVKY); ya da ii) <http://ibm.com/dpa/dpl> adresinde belirtilen diğer veri koruma kanunlarının geçerli olması halinde ve geçerli olduğu ölçüde, <http://ibm.com/dpa> adresinde belirtilen IBM'in Veri İşleme Ek Sözleşmesi ve geçerli Veri İşleme Ek Sözleşmesi Ekleri geçerli olur.

Garanti Hizmetinin IBM tarafından gerçekleştirilmesi için İş İletişim Bilgileri dışındaki Kişisel Veriler gerekli olmayacaktır. Buna göre, Müşteri, Hizmetlerle ilgili olarak IBM'e İş İletişim Bilgileri dışında herhangi bir Kişisel Veri sağlamamayı veya başka şekilde kullanıma sunmamayı kabul eder. Müşteri, IBM'in Müşteri tarafından sağlanan verilerin Kişisel Veri içerip içermediğini belirlemek için verileri inceleme yükümlülüğü olmadığını kabul eder; ancak IBM'in, Müşteri tarafından sağlanan verilerde Kişisel Veri olduğunun farkına varması durumunda, Müşteri, IBM'in, Müşterinin talebi üzerine Kişisel Verileri silmesini ister. Bu maddenin amaçları doğrultusunda, "İş İletişim Bilgileri", Müşterinin çalışanlarına ve yüklenicilerine ilişkin adlar, unvanlar, iş adresleri, telefon numaraları ve e-posta adresleri de dahil olmak üzere Müşteri tarafından IBM'e açıklanan işle ilgili iletişim bilgileri anlamına gelir.

## Madde 2 – Ülkeye Özgü Koşullar

### KUZEY VE GÜNEY AMERİKA

#### Uygulanacak Hukuk - "Uygulanacak Hukuk" koşullarını aşağıdaki ifadeyle değiştirin:

**Arjantina'da:** Tarafların her ikisi de kanunlar ihtilafı prensiplerine bakılmaksızın, bu Sözleşme için Arjantin Cumhuriyeti yasalarının geçerli olacağını kabul eder. Bu Sözleşmeden doğan hak, görev ve yükümlülüklerle ilgili her tür işlem için "Ciudad Autónoma de Buenos Aires" Şehri Olağan Ticari Mahkemesine başvurulacaktır.

**Kanada'da:** Tarafların her ikisi de Ontario Eyaleti yasalarının geçerli olacağını kabul eder.

**Şili'de:** Tarafların her ikisi de kanunlar ihtilafı prensiplerine bakılmaksızın, bu Sözleşme için Şili yasalarının geçerli olacağını kabul eder. İşbu Sözleşmeyle ilgili olarak Taraflarca çözülemeyen herhangi bir ihtilaf, yorum veya ihlal için Santiago şehrinin ve bölgesinin Adli Mahkemelerinin yargı yetkisine başvurulmalıdır.

**Kolombiya'da:** Tarafların her ikisi de kanunlar ihtilafı prensiplerine bakılmaksızın, bu Sözleşme için Kolombiya Cumhuriyeti yasalarının geçerli olacağını kabul eder. Tüm haklar, görev ve yükümlülükler Kolombiya Cumhuriyetinin hakimlerine tabidir.

**Ekvador'da:** Tarafların her ikisi de kanunlar ihtilafı prensiplerine bakılmaksızın, bu Sözleşme için Ekvador Cumhuriyeti yasalarının geçerli olacağını kabul eder. Bu Sözleşmeden doğan veya Sözleşmeyle ilgili herhangi bir ihtilafa, Quito'nun hukuk mahkemesi hakimlerine ve sözlü nitelikte seri yargılama usullerine başvurulacaktır.

**Peru'da:** Tarafların her ikisi de kanunlar ihtilafı prensiplerine bakılmaksızın, bu Sözleşme için Perú yasalarının geçerli olacağını kabul eder. Taraflar arasında, işbu Sözleşmenin uygulanması, yorumlanması veya Sözleşmeye uyulması sırasında doğabilecek ve doğrudan çözülemeyebilecek herhangi bir uyuşmazlıkla ilgili olarak, 'Cercado de Lima' Yargı Bölgesi Hakimlerinin ve Mahkemelerinin Yargı Yetkisine ve Yetkinliğine başvurulacaktır.

**Amerika Birleşik Devletleri, Anguilla, Antigua/Barbuda, Aruba, Bahamalar, Barbados, Bermuda, Bonaire, İngiliz Virgin Adaları, Kayman Adaları, Curacao, Dominica, Grenada, Guyana, Jamaika, Montserrat, Saba, Saint Eustatius, Saint Kitts ve Nevis, Saint Lucia, Saint Maarten, Saint Vincent ve Grenadines, Surinam, Tortola, Trinidad ve Tobago ve Turk ve Caicos'ta:** Tarafların her ikisi de ABD New York Eyaleti yasalarının geçerli olacağını kabul eder.

**Uruguay'da:** Tarafların her ikisi de Uruguay yasalarının geçerli olacağını kabul eder. Taraflar arasında, işbu Sözleşmenin uygulanması, yorumlanması veya Sözleşmeye uyulması sırasında doğabilecek ve doğrudan çözülemeyen herhangi bir uyuşmazlıkla ilgili olarak Montevideo Mahkemelerine (Montevideo Olağan Mahkemeleri) başvurulacaktır.

**Venezuela'da:** Tarafların her ikisi de kanunlar ihtilafı prensiplerine bakılmaksızın, bu Sözleşme için Venezuela yasalarının geçerli olacağını kabul eder. Taraflar, bu Sözleşmeyle ilgili olarak ortaya çıkan herhangi bir ihtilaf için Caracas Şehri Büyükşehir Bölgesi Mahkemelerine başvurmayı kabul eder.

#### Uygulanacak Hukuk maddesinin sonuna aşağıdaki ifadeyi ekleyin:

**Brezilya'da:** Seri yargılama usülleri dahil olmak üzere, bu Sözleşmeden doğan veya bu Sözleşmeyle ilgili tüm ihtilaflarda, Brezilya, São Paulo Eyaleti, Forum of the City of São Paulo yetkili mahkemesine başvurulacak ve bu mahkemelerin münhasır yetkisine tabi olacaktır ve taraflar, ayrıcalıklı olsa da diğer herhangi birinden feragat ederek bu belirli mahkemeyi geri alınamaz bir şekilde kabul ederler.

**Meksika'da:** Taraflar, bu Sözleşmeden doğan veya bu Sözleşmeyle ilgili tüm ihtilaflarda, Mexico City yetkili mahkemesine başvurmayı kabul ederler. Taraflar, mevcut veya gelecekteki ikametleri nedeniyle veya herhangi bir başka nedenle kendileri için geçerli olabilecek diğer her türlü yargı yetkisi alanından feragat ederler.

### ASYA PASİFİK

#### Uygulanacak Hukuk ve Coğrafi Kapsam - "Müşterinin makineyi aldığı ülke" ifadesini aşağıdaki ifadeyle değiştirin:

**Avustralya'da:** Makinenin satın alındığı Eyalet ya da Bölge.

**Kamboçya, Laos'ta:** ABD, New York Eyaleti.

**Hong Kong'ta:** Çin Halk Cumhuriyeti'nin Hong Kong Özel İdare Bölgesi

**Kore'de:** Kore Cumhuriyeti ve Kore Cumhuriyeti Seul Merkezi Bölge Mahkemesine tabi olarak.

**Macau'da:** Çin Halk Cumhuriyeti'nin Macau Özel İdare Bölgesi

**Tayvan'da:** Tayvan

#### Uygulanacak Hukuk – Şu ifadeyi ekleyin: İhtilafların Çözülmesi

**Kamboçya, Laos, Filipinler, Sri Lanka'da:** İhtilaflar Singapur'da bulunan Singapur Uluslararası Tahkim Merkezi'nin Tahkim Kurallarına ("SIAC Kuralları") göre uygulanacak tahkim mahkemesinde nihai olarak karara bağlanacaktır.

**Hindistan'da:** İhtilaflar, nihai olarak, Hindistan, Bangalore'da İngilizce olarak yürürlükte olan, 1996 tarihli Tahkim ve Uzlaşma Yasası uyarınca çözüme kavuşturulacaktır. İhtilafı tutar, 50 milyon Hindistan Rupisine eşit veya daha düşükse bir hakem, tutar daha fazla ise üç hakem olacaktır. Bir hakem değiştirildiğinde, dava muamelesi, makamın boşaldığı aşamadan itibaren devam edecektir.

**Endonezya'da:** İhtilaflar, Endonezya'nın Jakarta şehrinde, Endonezya Ulusal Tahkim Kurulu (Badan Arbitrase Nasional Indonesia ya da "BANI") kuralları uyarınca gerçekleştirilecek tahkim yoluyla nihai olarak karara bağlanacaktır.

**Malezya'da:** İhtilaflar, Kuala Lumpur'da, Kuala Lumpur Bölgesel Tahkim Merkezi Tahkim Kuralları ("KLRCA Kuralları" olarak anılacaktır) uyarınca gerçekleştirilecek tahkim yoluyla nihai olarak karara bağlanacaktır.

**Çin Halk Cumhuriyeti'nde:** Taraflardan herhangi biri, tahkim gerçekleştirilmesi için ihtilafı Çin Halk Cumhuriyeti'nin Pekin şehrindeki Çin Uluslararası Ekonomik ve Ticari Tahkim Komisyonuna gönderme hakkına sahiptir.

**Vietnam'da:** İhtilaflar Vietnam'da bulunan Vietnam Uluslararası Tahkim Merkezi'nin Tahkim Kurallarına ("VIAC Kuralları") göre uygulanacak tahkim mahkemesinde nihai olarak karara bağlanacaktır.

#### **Uygulanacak Hukuk – Şu ifadeyi ekleyin: Yetkili Mahkeme**

Aşağıdaki ülkelerde, tüm ihtilaflar yalnızca aşağıda belirtilen mahkemelerin münhasır yetkisine tabi olacak ve bu mahkemelerde karara bağlanacaktır:

**Hong Kong, Macau:** Hong Kong Özel İdare Bölgesi (SAR) mahkemeleri;

**Kore:** Kore Cumhuriyeti, Seul Merkezi Bölge Mahkemesi;

**Tayvan:** Tayvan mahkemeleri.

#### **Makine Garantisi – Bu maddenin sonuna aşağıdaki ifadeyi ekleyin:**

**Avustralya'da:** Bu garantiler, Competition and Consumer Act 2010 (Avustralya Rekabet ve Tüketici Yasası 2010) kapsamındaki haklara ek niteliğindedir ve yalnızca bu yasanın izin verdiği ölçüler dahilinde sınırlıdır.

**Yeni Zelanda'da:** Bu garantiler, Consumer Guarantee Act 1993 (1993 Tüketici Garantileri Yasası) veya yasalarda sınırlanamayacak diğer yasal düzenlemeler kapsamındaki haklara ek niteliğindedir.

#### **Garanti Başlangıç Tarihi**

**Japonya'da:** (a) fıkrasında, "(i) Makine IBM'in son müşterisi tarafından IBM'in sık kullandığı taşıyıcıya teslim edildikten iki takvim günü sonra veya (ii) en son IBM lokasyonundan çıkışı üzerinden <http://www.ibm.com/support/pages/node/1120299> adresinde belirtilen izin verilen standart transit süresi geçtikten iki takvim günü sonra" ifadesini şu ifadeyle değiştirin: en son IBM lokasyonundan çıkışı üzerinden geçen, <http://www.ibm.com/support/pages/node/1120299> adresinde belirtilen izin verilen standart transit süresinin bitişi tarihinde.

(b) (i) fıkrasında, "IBM tarafından standart kurulum prosedürünün tamamlanmasını izleyen takvim gününde" ifadesini şu ifadeyle değiştirin: IBM tarafından standart kurulum prosedürünün tamamlanmasından on takvim günü sonra.

**Çin Halk Cumhuriyeti, Tayvan, Hong Kong, Macau'da:** "ii" alt fıkrasında, "45 gün" ifadesini "75 gün" olarak değiştirin:

#### **Sorumluluk**

**Avustralya'da:** İlk cümlelerin sonuna şu ifadeyi ekleyin: (örneğin; ister sözleşmeden, ister haksız fiilden, ihlalden, tüzükten veya başka bir husustan kaynaklansın)

İlk paragraftan sonra yeni bir paragraf olarak şu ifadeyi ekleyin: IBM'in Competition and Consumer Act 2010 (Avustralya Rekabet ve Tüketici Yasası 2010) ile belirtilen garantiyi ihlal etmesi durumunda, IBM'in yükümlülüğü; (a) hizmetler için, hizmetlerin yeniden sağlanması veya hizmetlerin yeniden sağlanmasına ilişkin maliyetin ödenmesi; ve (b) ürünler için, ürünlerin onarılması veya değiştirilmesi veya eşdeğer ürünler sağlanması veya ürünleri değiştirme veya onarma maliyetinin ödenmesi ile sınırlıdır. Bir garanti, Rekabet ve Tüketici Yasasının 2 numaralı planı kapsamındaki bir ürüne ilişkin satış hakkı, haklı zilyetlik veya üzerinde herhangi bir kısıtlama olmayan mülkiyet hakkı ile ilgiliyse, bu sınırlamaların hiçbirisi geçerli değildir.

**Filipinler'de – Üçüncü cümlede, "özel" sözcüğünden sonra ve "arızı" sözcüğünden önce şu ifadeyi ekleyin:** (itibari tazminat dahil), manevi,

## **AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRİKA (EMEA)**

#### **Garanti Hizmeti**

##### **Garanti Başlangıç Tarihi**

**Avusturya, Kıbrıs, Çek Cumhuriyeti, Yunanistan, İzlandai, İsrail ve Slovakya'da – "son IBM lokasyonundan çıkışı üzerinden <http://www.ibm.com/support/pages/node/1120299> adresinde belirtilen izin verilen standart transit süresi" ifadesini şu ifadeyle değiştirin:** makinenin teslim edilmesi

**IBM Tarafından Kurulum (IBI) için şunu ekleyin: (b) IBM Tarafından Kurulum (IBI) için Garanti Başlangıç Tarihi:**

**Rusya, Ermenistan, Azerbaycan, Beyaz Rusya, Gürcistan, Kazakistan, Kırgızistan, Tacikistan, Türkmenistan, Ukrayna, Özbekistan'da – "ii" alt fıkrasında, "45 gün" ifadesini 75 gün olarak değiştirin**

**Orta Doğu ve Afrika'da (MEA): "ii" alt fıkrasında, "45 gün" ifadesini 60 gün olarak değiştirin**

#### **Garanti Hizmeti**

**Batı Avrupa – Aşağıdaki ifadeyi ekleyin:**

Aşağıdaki ifadeyi ilk paragraftan sonra ekleyin:

**Batı Avrupa'daki tüm ülkeler için:** Batı Avrupa'da satın alınan Makineler için garanti, Makinelerin anılan ülkelerde duyurulmuş ve piyasaya sunulmuş olması kaydıyla, tüm Batı Avrupa ülkelerinde geçerlidir. Bu paragrafın amaçları doğrultusunda Batı Avrupa, Avrupa Birliği üye ülkelerini ve Andora, İzlanda, Lihtenştayn, Monako, Norveç, San Marino, İsviçre, Birleşik Krallık ve Vatikan Devleti'ni ifade eder.

Bir Makine Batı Avrupa'da satın alınmışsa, bu Makine için herhangi bir Batı Avrupa ülkesinde, garanti hizmeti sağlaması onaylanmış bir IBM yetkili satıcısından ya da Makinenin Müşteri tarafından hizmet alınmak istenen ülkede IBM tarafından duyurulmuş ve pazara sunulmuş olması kaydıyla, IBM'den garanti hizmeti alınabilir.

**Avusturya, Almanya – Aşağıdaki ifadeyi ekleyin:**

Garanti süresi içinde, arızalı Makinenin IBM'e gönderilmesi ile bağlantılı nakliye ücreti IBM tarafından karşılanır.

**Orta Doğu, Afrika – Aşağıdaki ifadeyi ekleyin:**

Müşterinin bir Orta Doğu veya Afrika ülkesinde bir Makine satın alması durumunda, Makine için garanti hizmetini Makineyi satın aldığı ülkede garanti hizmeti veren bir IBM teşebbüsü varsa bu teşebbüsten veya IBM tarafından bu ülkede söz konusu Makineye uygun garanti hizmeti vermesi konusunda onaylanmış bir IBM yetkili satıcısından alabilir. Garanti hizmeti, bir IBM hizmet konumunun ya da yetkili bir IBM hizmet sağlayıcısının 50 km'lik sınırları içinde alınabilir. Bir IBM hizmet konumunun ya da yetkili IBM hizmet sağlayıcısına 50 km'den daha uzak yerlerdeki Makinelerin taşıma masrafları size aittir.

**Sorumlulukların Sınırı**

**Belçika, Fransa, Almanya, İtalya, Lüksemburg, Malta ve İspanya'da – "aşmamak" kelimesinden önce aşağıdaki ifadeyi ekleyin:**(hangisi daha yüksek ise) 500.000 avro (beş yüz bin avro) ya da

**İrlanda ve Birleşik Krallık'ta:** İkinci cümlede, ekonomik sözcüğünü silin

**Portekiz'de:** "talebin konusu olan Makine için ödenen tutarlar" ifadesini şu ifadeyle değiştirin: en fazla 500.000 € (beş yüz bin avro)

**Rusya'da:** İkinci cümleden önce şu ifadeyi yeni cümle olarak ekleyin: IBM, feragat edilen faydalardan sorumlu olmayacaktır.

**İspanya'da:** İlk cümlede "Müşterinin maruz kaldığı doğrudan zararlar" ifadesini şu ifadeyle değiştirin: "doğrudan IBM'in kusurundan kaynaklanan, Müşterinin maruz kaldığı kanıtlanmış zararlar"

**Slovakya'da:** İlk cümleden sonra şu ifadeyi yeni cümle olarak ekleyin: Değiştirilmiş şekliyle, 513/1991 Coll. sayılı Ticaret Yasası, Bölüm 379'a atıfta bulunarak, ve Sözleşmenin sonuçlandırılmasına ilişkin tüm koşullarla ilgili olarak, taraflardan her ikisi de tahakkuk edebilecek toplam öngörülebilir zararın yukarıdaki paragrafta belirtilen tutarı aşmayacağını ve bunun, IBM'in yükümlü olduğu en yüksek tutar olduğunu belirtmektedir.

**Birleşik Krallık ve İrlanda'da:** İlk cümlede "Müşterinin maruz kaldığı doğrudan zararlar" ifadesini şu ifadeyle değiştirin: tutarların %125'i

*İkinci cümleyi aşağıdaki ifadeyle değiştirin:*

**Belçika, Hollanda ve Lüksemburg'ta:** IBM, dolaylı veya sonuçta ortaya çıkan zararlardan, kâr kaybı, iş kaybı, değer kaybı, gelir kaybı, firma değeri kaybından, itibarın zarar görmesinden veya beklenen tasarruf kaybından, Müşteriye karşı herhangi bir üçüncü kişi iddiasından ve veri kaybından (veya hasarından) sorumlu olmayacaktır.

**Fransa'da:** IBM, dolaylı zararlardan, itibar kaybı, kâr kaybı, iş kaybı, değer kaybı, gelir kaybı, firma değeri kaybı veya beklenen tasarruf kaybından sorumlu olmayacaktır.

**Almanya'da:** (iii) alt fıkrasını şu ifadeyle değiştirin: kasıtlı olarak veya büyük ihmal sonucu ortaya çıkan zararlar.

**Portekiz'de:** IBM, kâr kaybı dahil olmak üzere dolaylı zararlardan sorumlu olmayacaktır.

**İspanya'da:** IBM, itibarın zarar görmesinden, kâr kaybı, iş kaybı, değer kaybı, gelir kaybı, firma değeri kaybı veya beklenen tasarruf kaybından sorumlu olmayacaktır.

**Uygulanacak Hukuk -**

*"Makinenin satın alındığı ülkenin" ifadesini şu ifadeyle değiştirin:*

**Ukrayna ve Özbekistan:** Avusturya

**Yalnızca offshore anlaşmalar için: Estonya, Letonya ve Litvanya'da:** Finlandiya

**Cezayir, Andora, Benin, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Yeşil Burun Adaları, Orta Afrika Cumhuriyeti, Çad, Komor Adaları, Kongo Cumhuriyeti, Cibuti, Demokratik Kongo Cumhuriyeti, Ekvator Ginesi, Fransız Guyanası, Fransız Polinezyası, Gabon, Gine, Gine Bissau, Fildişi Sahili, Lübnan, Madagaskar, Mali, Moritanya, Morityus, Mayotte, Fas, Yeni Kaledonya, Nijer, Reunion, Senegal, Seyşeller, Togo, Tunus, Vanuatu ve Wallis ve Futuna Adaları'nda:** Fransa

**Angola, Bahreyn, Botswana, Mısır, Eritre, Etiyopya, Gambiya, Gana, Ürdün, Kenya, Kuveyt, Liberya, Malavi, Malta, Mozambik, Nijerya, Umman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome ve Principe, Suudi Arabistan, Sierra Leone, Somali, Tanzanya, Uganda, Birleşik Arap Emirlikleri, Batı Şeria/Gazze, Yemen, Zambiya ve Zimbabve'de:** İngiltere ve Galler

**Lihtenştayn'da:** İsviçre

**Güney Afrika, Namibya, Lesoto ve Svaziland'da:** Güney Afrika Cumhuriyeti.

**Birleşik Krallık'ta:** İngiltere ve Galler

**Fransa'da:** İlk cümlelerin sonuna şu ifadeyi ekleyin: Taraflar, Fransız Medeni Kanunu'nun 1222 ve 1223 sayılı maddelerinin geçerli olmadığını kabul ederler.

**Uygulanacak Hukuk – Aşağıdaki ifadeyi ekleyin: Yetkili Mahkeme**

**Yalnızca offshore anlaşmalar için: Arnavutluk, Ermenistan, Azerbaycan, Beyaz Rusya, Bosna Hersek, Bulgaristan, Hırvatistan, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti, Gürcistan, Kazakistan, Kosova, Kırgızistan, Moldova, Karadağ, Romanya, Rusya, Sırbistan, Tacikistan, Türkmenistan, Ukrayna ve Özbekistan'da:** Bu Sözleşmeden doğan tüm ihtilaflar, Avusturya'nın Viyana şehrinde Avusturya Federal Ticaret Odası Tahkim Merkezi tarafından söz konusu Arbitral Merkezi'nin

Kuralları (Viyana Kuralları) kapsamında ve Viyana Kuralları uyarınca görevlendirilen üç tarafsız hakem tarafından resmi dil olarak İngilizce kullanılarak nihai olarak karara bağlanacaktır. Taraflardan her biri kendi hakemini aday gösterecek ve bu kişiler birlikte 30 gün içinde bağımsız bir başkan atayacaklardır veya başkan, Viyana Kuralları kapsamında Tahkim Merkezi tarafından atanacaktır. Hakemlerin, bu Sözleşmede hariç tutulan ve bu Sözleşmede yer alan sınırlamaları aşan zararları tazmin etme veya ihtiyati tedbir kararı verme yetkisi olmayacaktır. Bu Sözleşmede yer alan hiçbir ifade, (1) gizlilik hükümlerinin ya da fikri mülkiyet haklarının ihlal edilmesini veya bunların esasına ilişkin zarar verilmesini önlemek amacıyla mahkemenin ara tedbir koyması, veya (2) taraflardan birinin veya onun Teşebbüs şirketinin mülkiyetinde olan veya olduğu iddia edilen her türlü telif hakkı, patent veya ticari markaya ilişkin geçerlilik veya mülkiyetin belirlenmesi, veya (3) 500.000,00 ABD dolarının altında borç tahsilatı için taraflardan herhangi birinin adli işlemlere başvurmasını önlemeyecektir.

**Yalnızca offshore anlaşmalar için: Estonya, Letonya ve Litvanya'da:** Bu Sözleşmeden kaynaklanan tüm ihtilaflar, Finlandiya, Helsinki'de bulunan Finlandiya Ticaret Odasının Tahkim Enstitüsü (Tahkim Merkezi) tarafından atanan, Finlandiya Ticaret Odasının Tahkim Kuralları (Kurallar) uyarınca görevlendirilen tarafsız üç hakem tarafından resmi dil olarak İngilizce kullanılarak nihai olarak karara bağlanacaktır. Taraflardan her biri kendi hakemini aday gösterecek ve bu kişiler birlikte 30 gün içinde bağımsız bir başkan atayacaklardır veya başkan, Kurallar kapsamında Tahkim Merkezi tarafından atanacaktır. Hakemlerin, bu Sözleşmede hariç tutulan ve bu Sözleşmede yer alan sınırlamaları aşan zararları tazmin etme veya ihtiyati tedbir kararı verme yetkisi olmayacaktır. Bu Sözleşmede yer alan hiçbir ifade, (1) gizlilik hükümlerinin ya da fikri mülkiyet haklarının ihlal edilmesini veya bunların esasına ilişkin zarar verilmesini önlemek amacıyla mahkemenin ara tedbir koyması, veya (2) taraflardan birinin veya onun Teşebbüs şirketinin mülkiyetinde olan veya olduğu iddia edilen her türlü telif hakkı, patent veya ticari markaya ilişkin geçerlilik veya mülkiyetin belirlenmesi, veya (3) 500.000,00 ABD dolarının altında borç tahsilatı için taraflardan herhangi birinin adli işlemlere başvurmasını önlemeyecektir;

**Yalnızca onshore anlaşmalar için: Rusya'da:** Tüm ihtilaflar, Moskova Tahkim Mahkemesi tarafından karara bağlanacaktır.

**Afganistan, Angola, Bahreyn, Botswana, Burundi, Yeşil Burun Cumhuriyeti, Cibuti, Mısır, Eritre, Etiyopya, Gambiya, Gana, Irak, Ürdün, Kenya, Kuveyt, Lübnan, Liberya, Libya, Madagaskar, Malavi, Mozambik, Nijerya, Umman, Pakistan, Filistin Bölgesi, Katar, Ruanda, Sao Tome ve Principe, Suudi Arabistan, Seyşeller, Sierra Leone, Somali, Güney Sudan, Tanzanya, Uganda, Birleşik Arap Emirlikleri, Batı Sahra, Yemen, Zambiya ve Zimbabve'de:** Bu Sözleşmeden doğan tüm ihtilaflar Birleşik Krallık, Londra Uluslararası Tahkim Mahkemesi (LCIA) tarafından kendi tahkim kuralları (Kurallar) kapsamında ve bu Kurallar uyarınca görevlendirilen üç tarafsız hakem tarafından resmi dil olarak İngilizce kullanılarak nihai olarak karara bağlanacaktır. Taraflardan her biri kendi hakemini aday gösterecek ve bu kişiler birlikte 30 gün içinde bağımsız bir başkan atayacaklardır veya başkan, Kurallar kapsamında Tahkim Merkezi tarafından atanacaktır. Hakemlerin, bu Sözleşmede hariç tutulan ve bu Sözleşmede yer alan sınırlamaları aşan zararları tazmin etme veya ihtiyati tedbir kararı verme yetkisi olmayacaktır. Bu Sözleşmede yer alan hiçbir ifade, (1) gizlilik hükümlerinin ya da fikri mülkiyet haklarının ihlal edilmesini veya bunların esasına ilişkin zarar verilmesini önlemek amacıyla mahkemenin ara tedbir koyması, veya (2) taraflardan birinin veya onun Teşebbüs şirketinin mülkiyetinde olan veya olduğu iddia edilen her türlü telif hakkı, patent veya ticari markaya ilişkin geçerlilik veya mülkiyetin belirlenmesi, veya (3) 500.000,00 ABD dolarının altında borç tahsilatı için taraflardan herhangi birinin adli işlemlere başvurmasını önlemeyecektir;

**Cezayir, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Orta Afrika Cumhuriyeti, Çad, Kongo Cumhuriyeti, Demokratik Kongo Cumhuriyeti, Ekvator Ginesi, Fransız Guyanası, Fransız Polinezyası, Gabon, Gine, Gine Bissau, Fildişi Sahili, Mali, Moritanya, Morityus, Fas, Nijer, Senegal, Togo ve Tunus'ta:** Bu Sözleşmeden doğan tüm ihtilaflar, Fransa, Paris'teki ICC Uluslararası Tahkim Mahkemesi tarafından kendi tahkim kuralları (Kurallar) kapsamında ve bu Kurallar uyarınca görevlendirilen üç tarafsız hakem tarafından resmi dil olarak Fransızca kullanılarak nihai olarak karara bağlanacaktır. Taraflardan her biri kendi hakemini aday gösterecek ve bu kişiler birlikte 30 gün içinde bağımsız bir başkan atayacaklardır veya başkan, Kurallar kapsamında Tahkim Merkezi tarafından atanacaktır. Hakemlerin, bu Sözleşmede hariç tutulan ve bu Sözleşmede yer alan sınırlamaları aşan zararları tazmin etme veya ihtiyati tedbir kararı verme yetkisi olmayacaktır. Bu Sözleşmede yer alan hiçbir ifade, (1) gizlilik hükümlerinin ya da fikri mülkiyet haklarının ihlal edilmesini veya bunların esasına ilişkin zarar verilmesini önlemek amacıyla mahkemenin ara tedbir koyması, veya (2) taraflardan birinin veya onun Teşebbüs şirketinin mülkiyetinde olan veya olduğu iddia edilen her türlü telif hakkı, patent veya ticari markaya ilişkin geçerlilik veya mülkiyetin belirlenmesi, veya (3) 250.000,00 ABD dolarının altında borç tahsilatı için taraflardan herhangi birinin adli işlemlere başvurmasını önlemeyecektir;

**Güney Afrika, Namibya, Lesoto ve eSwatini'de:** Bu Sözleşmeden kaynaklanan tüm ihtilaflar, Güney Afrika, Johannesburg'ta bulunan Güney Afrika Tahkim Kurulu (AFSA) (Tahkim Dairesi) tarafından, AFSA Kurallarına (Kurallar) göre kapsamında, bu Kurallar uyarınca görevlendirilen tarafsız üç hakem tarafından resmi dil olarak İngilizce kullanılarak nihai olarak karara bağlanacaktır. Taraflardan her biri kendi hakemini aday gösterecek ve bu kişiler birlikte 30 gün içinde bağımsız bir başkan atayacaklardır veya başkan, Kurallar kapsamında Tahkim Merkezi tarafından atanacaktır. Hakemlerin, bu Sözleşmede hariç tutulan ve bu Sözleşmede yer alan sınırlamaları aşan zararları tazmin etme veya ihtiyati tedbir kararı verme yetkisi olmayacaktır. Bu Sözleşmede yer alan hiçbir ifade, (1) gizlilik hükümlerinin ya da fikri mülkiyet haklarının ihlal edilmesini veya bunların esasına ilişkin zarar verilmesini önlemek amacıyla mahkemenin ara tedbir koyması, veya (2) taraflardan birinin veya onun Teşebbüs şirketinin mülkiyetinde olan veya olduğu iddia edilen her türlü telif hakkı, patent veya ticari markaya ilişkin geçerlilik veya mülkiyetin belirlenmesi, veya (3) 250.000,00 ABD dolarının altında borç tahsilatı için taraflardan herhangi birinin adli işlemlere başvurmasını önlemeyecektir.

**Andora, Avusturya, Belçika, Kıbrıs, Fransa, Almanya, Yunanistan, İsrail, İtalya, Lüksemburg, Hollanda, Portekiz, İspanya, İsviçre ve Türkiye'de:** Tüm ihtilaflar yalnızca aşağıda belirtilen mahkemelerin münhasır yetkisine tabi olacak ve bu mahkemelerde karara bağlanacaktır.

**Andora'da:** Paris Ticaret Mahkemesi;

**Avusturya'da:** Avusturya'nın Viyana şehri mahkemesi (Şehir Merkezi);

**Belçika'da:** Brüksel mahkemeleri;  
**Kıbrıs'ta:** Lefkoşe yetkili mahkemesi;  
**Fransa'da:** Paris Ticaret Mahkemesi;  
**Almanya'da:** Stuttgart mahkemeleri;  
**Yunanistan'da:** Atina yetkili mahkemeleri;  
**İsrail'de:** Tel Aviv Yafa mahkemeleri;  
**İtalya'da:** Milano mahkemeleri;  
**Lüksemburg'ta:** Lüksemburg mahkemeleri;  
**Hollanda'da:** Amsterdam mahkemeleri;  
**Portekiz'de:** Lizbon mahkemeleri;  
**İspanya'da:** Madrid mahkemeleri;  
**İsviçre'de:** Zürih kantonu ticaret mahkemesi;  
**Türkiye'de:** Türkiye Cumhuriyeti, İstanbul Merkez (Çağlayan) Mahkemeleri ve İstanbul İcra Daireleri.

#### **Uygulanacak Hukuk – Aşağıdaki ifadeyi ekleyin: İhtilafların Çözülmesi**

**Arnavutluk, Ermenistan, Azerbaycan, Beyaz Rusya, Bosna Hersek, Bulgaristan, Hırvatistan, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti, Gürcistan, Macaristan, Kazakistan, Kırgızistan, Moldova, Karadağ, Romanya, Sırbistan, Tacikistan, Türkmenistan, Ukrayna ve Özbekistan:** Tüm ihtilaflar, Viyana Federal Ticaret Odası Tahkim ve Uzlaşma Kuralları (Viyana Kuralları olarak anılacaktır) uyarınca nihai olarak karara bağlanacaktır.

**Cezayir, Benin, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Yeşil Burun Cumhuriyeti, Orta Afrika Cumhuriyeti, Çad, Komor Adaları, Kongo Cumhuriyeti, Cibuti, Demokratik Kongo Cumhuriyeti, Ekvator Ginesi, Gine Bissau, Fransız Guyanası, Fransız Polinezyası, Gabon, Gine, Gine Bissau, Fildişi Sahili, Lübnan, Madagaskar, Mali, Moritanya, Morityus, Mayotte, Fas, Yeni Kaledonya, Nijer, Reunion, Senegal, Seyşeller, Togo, Tunus, Vanuatu, Wallis ve Futuna** Tüm ihtilaflar, tarafların ortak kararı ile değişiklik yapılmadıkça Paris ICC Uluslararası Tahkim Mahkemesi tarafından, ilgili tarihte geçerli olan tahkim kuralları uyarınca gerçekleştirilecek tahkim ile nihai olarak karara bağlanacaktır.

**Angola, Bahreyn, Botsvana, Mısır, Eritre, Etiyopya, Gambiya, Gana, Ürdün, Kenya, Kuveyt, Liberya, Libya, Malavi, Malta, Mozambik, Nijerya, Umman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome ve Principe, Suudi Arabistan, Sierra Leone, Somali, Tanzanya, Uganda, Birleşik Arap Emirlikleri, Batı Şeria/Gazze, Yemen, Zambiya, Zimbabve:** Tüm ihtilaflar, tarafların ortak kararı ile değişiklik yapılmadıkça, Londra Uluslararası Tahkim Mahkemesi tarafından, ilgili tarihte geçerli olan Londra Uluslararası Tahkim Mahkemesi kuralları uyarınca gerçekleştirilecek tahkim ile nihai olarak karara bağlanacaktır.

**Estonya, Letonya ve Litvanya:** Tüm ihtilaflar, Finlandiya'nın Helsinki şehrinde, ilgili tarihte geçerli olan Finlandiya tahkim yasaları uyarınca gerçekleştirilecek tahkim yoluyla nihai olarak karara bağlanacaktır.

**Rusya:** Tüm ihtilaflar, Moskova Tahkim Mahkemesi tarafından karara bağlanacaktır.

**Güney Afrika, Namibya, Lesoto ve eSwatini:** Tüm ihtilaflar tarafların ortak kararı ile değişiklik yapılmadıkça, Güney Afrika Tahkim Kurumu Kuralları (AFSA Kuralları olarak anılacaktır) uyarınca, tahkim tarihinde geçerli olan ICC tahkim kurallarına uygun olarak gerçekleştirilecek tahkim yoluyla nihai olarak karara bağlanacaktır.



## Bölüm 3 – Garanti Bilgileri

Makine Tipi/Tipleri	Satın Alındığı Ülke	Garanti Süresi	Garanti Hizmetinin Tipi	Hizmet Seviyesi

Garanti hizmeti aşağıdakilere göre zamanlanır: 1) hizmet talebinin alınma zamanı, 2) Makine teknolojisi ve yedeklik; ve 3) parçaların stok durumu. Ülkeye ve lokasyona özgü bilgiler için yerel IBM temsilcinizle ya da hizmet sağlayıcınızla iletişim kurun.

\*\* Standart Garanti ve ek Uzatılmış Garanti Hizmetlerini içerir. Bu olanağa ilişkin uygun finansal işlemler hakkında danışmanlarınızla görüşün.

### Garanti Hizmetinin Tipi

#### **Tip 1 - Müşteri Tarafından Değiştirilebilir Birim (CRU) Hizmeti, Yalnızca Parçalar dahil olmak üzere**

IBM, Müşteri tarafından kurulmak üzere Müşteriye yerine konan CRU birimlerini gönderir. CRU bilgileri ve değiştirme yönergeleri Makine ile birlikte gönderilir ve bunlar talep edildiğinde IBM'den edinilebilir. CRU'lar, Seviye 1 (zorunlu) veya Seviye 2 (isteğe bağlı) olarak tanımlanmıştır. Seviye 1 CRU'ların kurulumu Müşterinin sorumluluğundadır. IBM'in Müşteri talebi ile bir Seviye 1 CRU kurması halinde, bu kurulum Müşteriye fatura edilir. Seviye 2 CRU, Müşteri tarafından kurulabilir ya da IBM'den kurulması talep edilebilir; bu işlem, Makinenin garanti hizmeti tipi uyarınca ek ücret talep edilmeksizin gerçekleştirilir. IBM, yerine konan CRU ile birlikte gönderilen malzemelerde, arızalı CRU'nun IBM'e iade edilmesinin gerekli olup olmadığını belirtir. İade gerekli ise, yerine konan CRU ile birlikte iade yönergeleri ve bir konteyner sevk edilir. Yerine konan parçanın Müşteri tarafından teslim alınmasını izleyen 15 gün içerisinde kusurlu CRU'nun IBM'e teslim edilmemesi durumunda, yerine konan CRU'nun ücreti Müşteriden talep edilebilir.

#### **Tip 5 - CRU ve Müşteri İş Yerinde Hizmet**

Müşteri, IBM'in takdirinde olmak üzere, CRU hizmeti alacaktır veya IBM ya da Müşterinin yetkili satıcısı, arızalı Makineyi Müşteri lokasyonunda onaracak ve çalıştığını doğrulayacaktır.

#### **Tip 6 - CRU ve Kurye ya da Depo Hizmeti**

Müşteri, IBM'in takdirinde olmak üzere, CRU hizmeti alacaktır veya IBM tarafından organize edilen teslim alma için arızalı Makineyi sistemden ayıracaktır. IBM, Müşteriye bir sevkiyat konteyneri sağlayacaktır ve Makine bir kurye tarafından teslim alınarak saptanmış bir hizmet merkezine teslim edilecektir. Onarıldıktan ya da değiştirildikten sonra Makinenin iade edilmesi, IBM tarafından organize edilecektir. Makinenin kurulmasından ve çalıştığının doğrulanmasından Müşteri sorumludur.

#### **Tip 7 - CRU ve Müşteri Tarafından Teslim veya Postayla Teslim Hizmeti**

Müşteri, IBM'in takdirinde olmak üzere, CRU hizmeti alacaktır ya da arızalı Makineyi uygun bir şekilde ambalajlanmış olarak, IBM'in belirlediği lokasyona teslim edecek ya da posta ile gönderecektir (IBM tarafından aksi belirtilmedikçe, maliyeti önceden ödenir). IBM, Makineyi onarıldıktan ya da değiştirdikten sonra, Makine Müşteri tarafından teslim alınabilir ya da Postayla Teslim Hizmeti kapsamında Makine IBM tarafından Müşteriye gönderilir. IBM tarafından aksi ifade edilmedikçe, iade maliyeti IBM tarafından karşılanır. Makinenin kurulmasından ve çalıştığının doğrulanmasından Müşteri sorumludur.

#### **Tip 8 - CRU ve Makine Değiştirme Hizmeti**

Müşteri, IBM'in takdirinde olmak üzere, CRU hizmeti alacaktır veya IBM tarafından yerine konan Makinenin Müşteri lokasyonuna sevkiyatı başlatılacaktır. Müşteri, arızalı Makineyi yerine konan Makine ile birlikte gönderilen sevkiyat konteynerine yerleştirecek ve arızalı Makineyi IBM'e iade edecektir. Her iki yöne doğru olan nakliye ücretleri IBM tarafından karşılanacaktır. Yerine konan Makinenin Müşteri tarafından teslim alınmasını izleyen 15 gün içerisinde arızalı Makinenin IBM'e teslim edilmemesi durumunda, yerine konan Makinenin ücreti Müşteriden talep edilebilir. Makinenin kurulmasından ve çalıştığının doğrulanmasından Müşteri sorumludur.

### Hizmet Seviyeleri

Aşağıda belirtilen hizmet seviyeleri **yalnızca yanıt süresi hedefleri** olup, garanti anlamına gelmez. Belirtilen hizmet seviyesi tüm lokasyonlarda geçerli olmayabilir. IBM'in normal hizmet bölgesi dışında ücret uygulanabilir. Yanıt süreleri, yerel standart iş günlerine ve mesai saatlerine bağlıdır. Aksi belirtilmedikçe, tüm yanıtlar sorunun belirlenmesi için IBM ile iletişim kurulmasından IBM tarafından sorunun uzaktan çözülmesine veya gerçekleştirilmek üzere hizmetin planlanmasına kadar ölçülür.

1 – Sonraki İş Günü, ticari açıdan makul çaba esasına dayalı olarak haftanın 5 günü 9 saat sağlanır.

3 – Aynı Gün, haftanın 7 günü 24 saat sağlanır.

Doğrudan sorun bildirim, uzaktan sorun belirleme ve çözüm için mevcut uzaktan destek teknolojilerinin, bağlantı araçlarının ve ekipmanının kurulmaması ve kullanılmaması, yanıt süresinin uzamasına neden olabilir.

### IBM İletişim Bilgileri

IBM Kanada ya da IBM ABD için telefon numarası: 1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378).

ABD ve Kanada dışında, ülkedeki IBM ile iletişim kurun veya <http://www.ibm.com/planetwide/> adresinde yer alan Dünya Çapındaki IBM Bağlantıları Dizinini ziyaret edin.